

**US-582****Art. 371**

## CABALLETES PARA ALINEACIÓN DE RUEDAS PARA ELEVADOR DE DOS COLUMNAS

**ES**

## WHEEL ALIGNMENT STANDS FOR TWO POST LIFTS

**EN**

Este folleto contiene la información que se considera necesaria para utilizar de forma segura los soportes de adorno producidos por:

**OMCN S.p.A.**

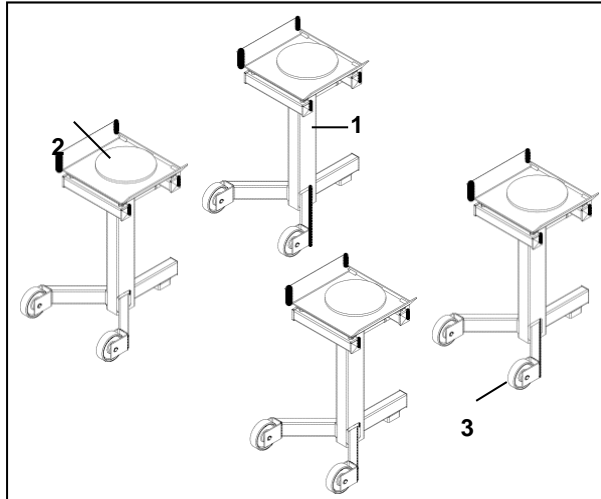
This booklet contains the information deemed necessary for the safe use of the alignment stands manufactured by :

**OMCN S.p.A.**

Esta publicación no puede ser reproducida, ni siquiera parcialmente, sin el permiso por escrito de OMCN S.p.A..

### DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

- 1) Chasis
- 2) Superficie móvil
- 3) Ruedas



The reproduction of this document, even partial, without written authorization from OMCN S.p.A. is strictly prohibited.

### DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

- 1) Stand frame
- 2) Mobile surface
- 3) Wheels

### USO PREVISTO

El uso previsto indica los usos permitidos para los que el fabricante ha diseñado y construido los stands, también se han identificado usos indebidos razonables Predecible.

### Usos permitidos:

Los soportes han sido diseñados y fabricados para el soporte de un vehículo previamente levantado al que debe someterse al ajuste del recorte. El peso del vehículo no excederá de la capacidad de carga de los soportes. La capacidad de carga de cada soporte individual es de 800 kg. Los usos no indicados están prohibidos.

### Usos indebidos:

Está prohibido sobrecargar los caballetes.  
Queda prohibido el soporte de motocicletas, sidecars o similares.  
Queda prohibido el apoyo a los vehículos de tres ruedas.  
Está prohibido el apoyo a personas y/o animales.  
Queda prohibido el apoyo de un vehículo con personas y/o animales a bordo.  
Está prohibido apoyar un vehículo por medio del chasis o cualquier otra parte que no sean neumáticos. Está prohibido el apoyo de un vehículo con el motor en movimiento.  
Está prohibido apoyar un vehículo utilizando accesorios no proporcionados por OMCN S.p.A.  
Queda prohibido el soporte de materiales y/u objetos (herramientas, piezas de vehículos, piezas mecanizadas, etc.).  
El soporte de un vehículo con el fin de llevar a cabo Mantenimiento, por ejemplo: cambios de aceite, sustitución de silenciadores, etc.

### SPECIFIC USE

The intended uses include those for which the manufacturer has designed and constructed the equipment. The reasonably foreseeable improper uses have also been identified.

### Foreseen use:

Alignment stands were designed and constructed to support a previously lifted vehicle that must be subject to wheel alignment.

The load must not weigh more than the declared capacity of the appliance.

The load capacity of each stand is 800 kg.

Uses not shown are prohibited.

### Improper use:

It is prohibited to overload the equipment.

It is prohibited to support motorcycles, motorcycles with sidecars or similar vehicles.

It is prohibited to support three-wheel vehicles.

It is prohibited to support persons and/or animals.

It is prohibited to support a vehicle with persons and/or animals on board.

Supporting a vehicle by the chassis or any other part other than the tyres is prohibited.

It is prohibited to support a moving vehicle

Supporting a vehicle using accessories not foreseen by OMCN S.p.A. is prohibited.

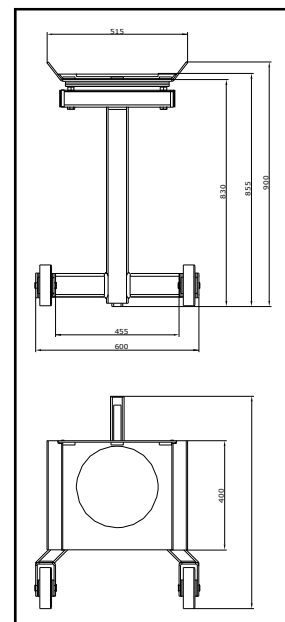
It is prohibited to support materials or objects (processed pieces, tools, etc.)

Supporting a vehicle for maintenance such as oil change, muffler replacement, etc. is prohibited.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## TECHNICAL FEATURES

Modelo Model	Capacidad (por caballete) Capacity (each stand) [kg]	Peso neto (per caballete) Net weight (each stand) [kg]
Art. 371	800	45



### REQUISITOS GENERALES DE SEGURIDAD

OMCN S.p.A. declina toda responsabilidad por daños directos o indirectos causados a personas, animales o cosas debido al incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

Cualquier manipulación o modificación realizada en el equipo es la causa de la pérdida automática e inmediata de la garantía y exime al fabricante de cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos causados por dicha manipulación o modificaciones.

OMCN S.p.A. declina toda responsabilidad por cualquier daño a personas o bienes causado por un comportamiento incorrecto y/o uso del equipo resultante de una comprensión incorrecta de la traducción de este folleto en comparación con la versión original en italiano.

Este folleto INSTRUCCIONES DE USO Y REPUESTOS es una parte integral del producto, guárdelo cuidadosamente para permitir la consulta durante la vida útil del producto en sí.

En caso de pérdida o daño, se pueden solicitar copias adicionales a OMCN S.p.A. En caso de un cambio en la propiedad del dispositivo, proporcione este folleto con él.

El manual debe conservarse durante toda la vida útil del aparato, no debe manipularse y debe almacenarse en un lugar protegido de la humedad y el calor.

Para cualquier pregunta relacionada con el uso y mantenimiento del equipo, póngase en contacto con OMCN S.p.A.

La no aplicación de los requisitos establecidos en este manual dará lugar a la pérdida de las condiciones de garantía. Antes de realizar cualquier operación con el equipo es obligatorio leer escrupulosamente las instrucciones contenidas en este folleto ya que este contiene información importante sobre la seguridad de uso y mantenimiento del mismo.

Además de las instrucciones contenidas en este folleto, es obligatorio cumplir con todas las disposiciones legislativas y directrices sobre prevención y seguridad en el trabajo vigentes en el país de uso del equipo.

### GENERAL SAFETY REGULATIONS

OMCN S.p.A. cannot be held responsible for direct or indirect injury or damage to persons, animals or things caused by the failure to observe the instructions contained in this handbook.

Any tampering or modification of the equipment is a reason for the automatic and immediate loss of guarantee and relieves the manufacturer of any liability for direct or indirect damage caused by such tampering or modifications.

OMCN S.p.A. declines all and any responsibility for possible damage to people or things caused by incorrect behaviour and/or use of the machine due to incorrect understanding of the translation of this document with respect to the original Italian version.

This INSTRUCTION manual FOR USE AND SPARE PARTS are an integral part of the product. Keep it carefully so that it can be referred to during the life of the same product.

If it gets lost or damaged, ask for a copy from OMCN S.p.A.

If the ownership of the equipment changes, this handbook must also be supplied with the same equipment.

This manual must be kept for the entire product life of the equipment; it must not be tampered with and must be kept in a dry, cool place.

Contact OMCN S.p.A. for any doubt relative to the use and maintenance of the equipment.

Failure to observe the instructions provided in this manual null and voids the warranty conditions.

Before performing any operation on the equipment it is mandatory to scrupulously read the instructions contained in this handbook since it contains important information relative to safety of use, maintenance, assembly and setting up of the equipment.

In addition to the instructions contained in this manual, you must follow all the guidelines and legal provisions regarding workplace safety and prevention in force in the country where the equipment is being used.

El mantenimiento y la revisión periódica del equipo debe ser efectuada por personal profesionalmente calificado, especialmente capacitado para llevar a cabo estas operaciones.

Las INSTRUCCIONES DE USO Y REPUESTOS deben mantenerse siempre en las inmediaciones del equipo para que pueda ser consultado por personal autorizado para usar, mantener y limpiar el propio equipo.

El uso del equipo está permitido solo al personal autorizado, en buen estado de salud, responsable y especialmente capacitado sobre los usos permitidos y los riesgos presentes en el mismo solo después de leer y comprender este manual.

El uso del equipo está permitido a un solo operador a la vez.

El uso del equipo está permitido solo dentro de salas cerradas protegidas de los agentes atmosféricos: nieve, lluvia, viento, etc.

El uso del equipo está permitido única y exclusivamente sobre una superficie de apoyo horizontal, plana, libre de cualquier obstáculo, limpia, capaz de soportar las cargas máximas esperadas.

## ES OBLIGATORIO:

Es obligatorio verificar que el entorno donde se pretende utilizar el equipo esté ventilado y correctamente iluminado (lugar suficientemente iluminado pero no sometido a deslumbramiento o luces brillantes).

Es obligatorio usar cuatro caballetes a la vez a la vez, está prohibido reemplazar el trípode con cualquier otro tipo de soporte.

Es obligatorio utilizar las gradas única y exclusivamente con elevadores de dos columnas.

Es obligatorio comprobar que los neumáticos del vehículo están perfectamente insertados dentro de las bases de apoyo.

## ESTA PROHIBIDO:

Está prohibido apoyar vehículos con neumáticos desinflados o pinchados.

Queda prohibida la utilización del equipo en entornos en los que puedan producirse mezclas de gases o vapores inflamables o explosivos.

Está prohibido utilizar el equipo si la temperatura ambiente es inferior a 5 °C o superior a 40 °C.

Está prohibido mover los caballetes utilizando vehículos remolcadores, esta operación siempre debe realizarse manualmente.

Maintenance and periodic checks of the equipment must only be carried out by authorised, professionally qualified staff that is suitably trained for performing such operations.

This INSTRUCTION manual FOR USE AND SPARE PARTS should be kept right next to the machine so that authorized staff can refer to it during use, servicing and cleaning.

The equipment may be used only by responsible authorized persons, in a good state of health and specifically trained on the permitted uses and on the risks relative to the equipment and only after having read and understood this manual.

The equipment may only be used by one operator at a time.

The equipment may only be used inside closed rooms that are free from atmospheric agents: snow, rain and wind, etc.

The area where the stand is placed must be horizontal, flat, clear of all obstacles, clean and able to bear the maximum loads contemplated.

## IT IS COMPULSORY:

Before operating with the equipment, it is compulsory to check that the operating area is sufficiently illuminated (sufficiently illuminated area but not subject to glare or intense light).

Four stands must be used simultaneously, replacing the stand with any other type of support is prohibited.

The stands must only and exclusively be used with two-column lifts.

It is compulsory to verify that the vehicle's tyres are perfectly positioned inside the support bases.

## IT IS FORBIDDEN:

Supporting vehicles with deflated or punctured tyres is prohibited.

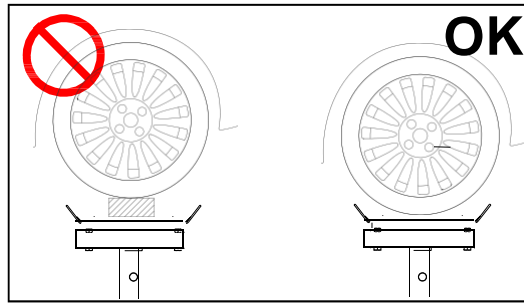
It is forbidden to use the equipment in environments where flammable or explosive vapours or gas mixtures may develop.

The equipment must not be used if the ambient temperature is less than 5°C or more than 40°C.

Moving the stands with tow vehicles is prohibited, this operation must always be performed manually.

Está prohibido colocar cualquier objeto entre el caballete y el neumático del vehículo que no sea el dispositivo de alineación de las ruedas.

Placing any object between the stand and vehicle tyre other than the tyre alignment device is prohibited.



Está prohibido provocar oscilaciones del vehículo apoyado por los soportes. Está prohibido utilizar las gradas en caso de daños.

Está prohibido subir al vehículo apoyado en las gradas.

Está prohibido subir a los caballetes.

Está prohibido arrancar el vehículo apoyado en las gradas.

Está prohibido añadir cargas a la carga ya soportada por los stands.

Es obligatorio estacionar los soportes en una superficie plana que evite cualquier movimiento involuntario cuando no esté en uso.

El lugar de estacionamiento debe ser tal que evite el deterioro y el uso no autorizado del equipo.

Es obligatorio mantener cada elemento de los stands constantemente limpio y eficiente.

Es obligatorio, para las operaciones de mantenimiento, utilizar únicamente piezas de repuesto originales de OMCN S.p.A. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados por el uso de piezas de repuesto y accesorios no originales.

El uso de cámaras no originales también conduce a la pérdida automática de la garantía.

Está prohibido realizar el transporte de cargas.

Está prohibido utilizar soportes como ayuda para el desmontaje de neumáticos.

Está prohibido abandonar el vehículo encima de los caballetes sin vigilancia.

### Ropa y equipo de protección personal

Para operar con el equipo en condiciones seguras, es obligatorio usar ropa adecuada al equipo y al entorno de trabajo:

- No use ropa suelta, corbatas, bufandas y otras prendas similares que puedan enredarse en las partes móviles del aparato.
- Se debe recoger el pelo largo, las puntas de las mangas deben estar apretadas, evitando llevar relojes, anillos, collares y otros objetos que puedan causar daños a la persona que los lleva.
- Utilice calzado de seguridad, casco de protección de la cabeza, guantes de mano protectores y, si hay un nivel de ruido no inferior a 85 dB(A) en el entorno, auriculares u otros protectores auditivos.

En cualquier caso, consulte las disposiciones de seguridad para el entorno de trabajo del país en el que tiene que operar el equipo.

The vehicle supported by the stands must not be rocked. The stand must not be used if it is damaged.

Getting into the vehicle supported by the stands is prohibited.

It is forbidden to climb onto the stands.

The engine of the vehicle supported by the stands must not be started.

It is forbidden to add any additional loads to the load already supported by the stands.

It is compulsory to park the equipment on a flat surface that does not allow any unwanted movement when it is being used. The parking place must be suited to prevent deterioration and unauthorised use of the equipment.

It is compulsory to keep all stands elements clean and in good working order at all times.

Use only original OMCN spare parts for maintenance operations. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by the use of unoriginal fittings. The use of non-original spare parts will instantly invalidate the warranty.

Transporting loads is prohibited.

Using stands as jacks for tyre changes is prohibited.

Abandoning the vehicle on the stands without supervision is prohibited.

### Clothing and personal safety devices

To use the equipment in safe conditions, adequate clothing must be used for the equipment and working environment:

- do not wear loose clothes, ties, scarves or similar garments that could get caught up in the equipment's movable parts.
- keep long hair out of the way and sleeve ends tight; avoid wearing watches, rings, necklaces or other objects that may cause injury.
- Use protective footwear, protective helmet, protective gloves and in the case of high noise level, above 85 dB(A), use headsets or other hearing protection devices.

In all cases, refer to working environment safety regulations of the country where the equipment is being operated.

## TRASPORTE Y MOVIMIENTO



PELIGRO

Es obligatorio, a efectos de transporte, fijar correctamente el bulto que contiene el aparato de forma que se evite la circulación en el suelo del vehículo o vehículo.

## TRANSPORTING AND MOVING



DANGER

It is compulsory to adequately fix the pack containing the equipment in order to prevent movement on the vehicle surface for transporting.

El equipo viene completamente montado en el embalaje. El dispositivo se envuelve con material protector (cartón y/o celofán), se coloca en un palet y se asegura especialmente.

The equipment is integrally packed, folded. Wrapped in protection material (carton and cellophane), placed on a pallet and fixed.



CAUTELA

El transporte del equipo debe llevarse a cabo de acuerdo con las precauciones normales necesarias para la manipulación de piezas pesadas.

El dispositivo, debido a la extensión de su peso no se puede levantar a mano, se indica el uso de medios de capacidad adecuada para la suspensión y el manejo del paquete.



CAUTION

The packed equipment must be transported taking care that the normal precautions required for handling heavy and projecting components are strictly followed.

The appliance is too heavy to be moved by hand. We advise to use lifting tools to suspend and move the parcel.

## DESEMBALAJE

Retire el material de embalaje. Es recomendable almacenar el material de embalaje para reutilizarlo para su posterior transporte.

**En caso de eliminación, estos materiales deben almacenarse en el lugares de recogida selectiva según las disposiciones locales.**

Después de retirar el material de embalaje, asegúrese de que el aparato esté perfectamente intacto y no se haya dañado. negativamente durante el transporte. Cualquier deficiencia debe ser reportada al fabricante dentro de los ocho días posteriores a la entrega.

## UNPACKING

Remove the packaging.

It is recommended to keep the packing material for future transport.

**If these materials are to be disposed of, they should be taken to the specific collection points in compliance with local regulations.**

After unpacking, check that the machine and control devices are perfectly intact and have not been damaged during transport.

Notify the manufacturer of any missing parts within 8 days of delivery.



ADVERTENCIA

En caso de duda, no utilice el equipo y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica del distribuidor autorizado. Los materiales utilizados para el embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, tornillos, madera, etc.) representan una fuente potencial de Peligro: ¡no deben dejarse al alcance de niños o animales!



WARNING

If in doubt, do not use the equipment and contact your authorised dealer for technical assistance.

The materials used for packing (plastic bags, expanded polystyrene, nails, screws, timber, etc.) represent a potential source of danger: they must not be left within the reach of children or animals!

## Etiquetado medioambiental de los envases:



Tipo: cajas, hojas y protectores de bordes  
Material: cartón corrugado



Tipo: Plástico de burbujas, película estirable, bolsas  
Material: Polietileno de baja densidad



Tipo: paletas, jaulas, cajas, espesores de madera  
Material: madera



Tipo: flejado de metal  
Material: Acero

## Environmental labeling for packaging:



Type: boxes, sheets and corner protectors  
Material: corrugated fibreboard



Type: bubble wrap, stretch wrap, bags  
Material: low density polyethylene



Type: wooden pallets, cages, crates, shims  
Material: wood



Type: metallic straps  
Material: steel

**UTILIZACIÓN** El movimiento de los caballetes se permite vacío, es decir, en ausencia de carga. Mueva los caballetes muy lentamente, monitoreando constantemente la trayectoria del desplazamiento.

El suelo en el que se realiza el movimiento debe ser plano, limpio, libre de objetos, no debe tener aspilleras, aberturas o alcantarillas.

Levante el vehículo con un elevador de dos columnas.

Coloque los soportes debajo del vehículo levantado, en Emparejamiento de neumáticos. corrispondenza degli pneumatici.

## USE

Moving stands is admitted when empty meaning without load.

Move stands slowly, constantly monitoring the route.

The floor on which the stand moves must be level, clean, free of objects and without grooves, openings or manholes.

Lift the vehicle with a two-column lift.

Place the stands under the lifted vehicle at the tyres.



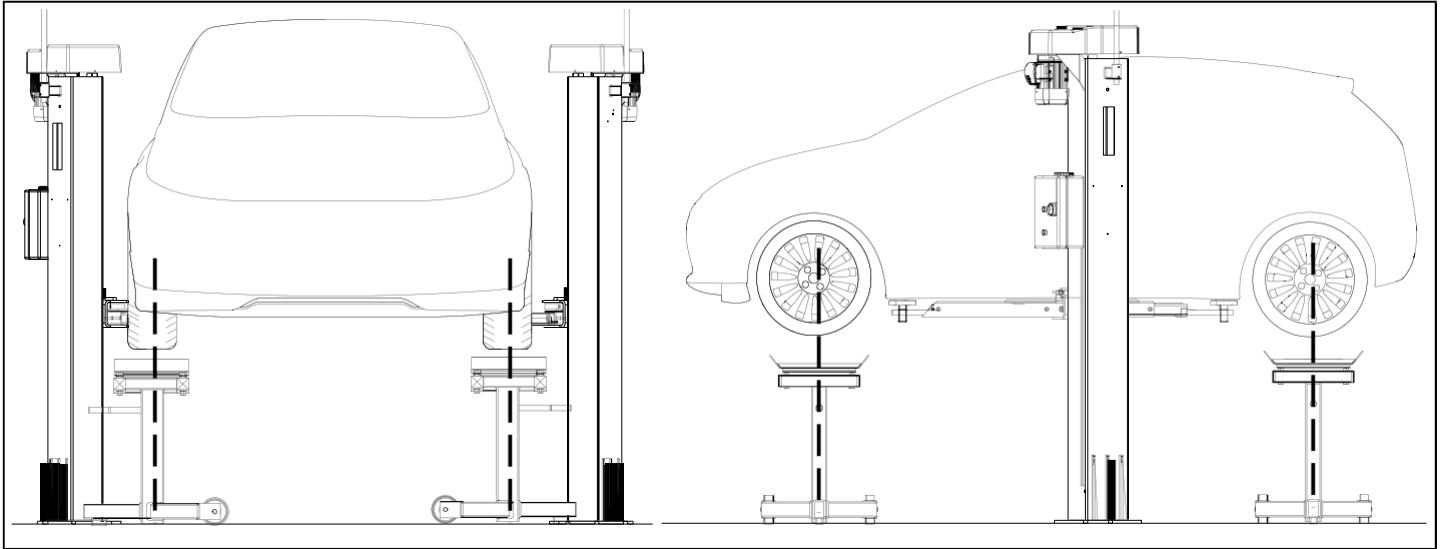
ADVERTENCIA

Compruebe cuidadosamente que los soportes estén perfectamente alineados con los neumáticos para garantizar un soporte perfecto y seguro.



WARNING

Carefully check that the stands are perfectly aligned with the tyres to guarantee perfect and safe support.



Pulse el botón de descenso del elevador hasta que te acerques a los caballetes. A unos 100 mm de los soportes, detenga el movimiento de descenso y verifique nuevamente que todos los soportes estén colocados correctamente, solo luego continúe con el movimiento de descenso hasta que el vehículo se detenga en los soportes.

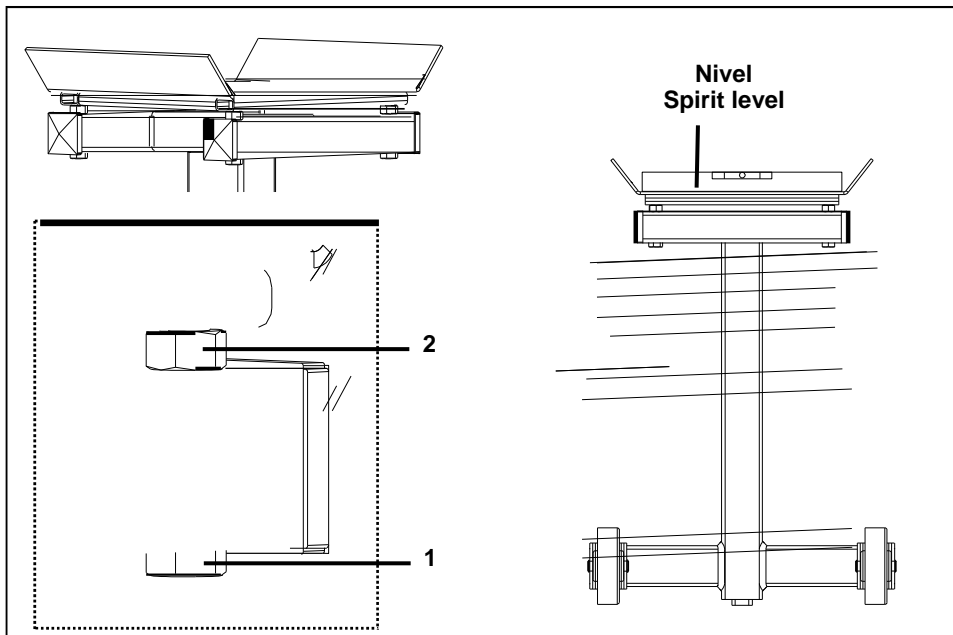
Realizar la nivelación de las bases de soporte de los caballetes:

Colocar un nivel de burbuja por encima de las bases de apoyo y Ajuste la nivelación con tornillos (1) y tuercas (2).

Press the lift down button to near the stands. Approximately 100 mm from the stands, stop downwards movement and make sure all stands are correctly positioned, only then lower the vehicle onto the stands.

Level the stand support bases:

Place a spirit level on the support bases and level using the screws (1) and nuts (2).



En esta condición, es posible instalar el dispositivo de ajuste (no suministrado) en el vehículo.

**Eliminación:**

Al final del trabajo, presione el botón de elevación del elevador y retire los soportes.

Coloque los caballetes en el área de estacionamiento

In this condition, the alignment device (not supplied) can be installed on the vehicle.

**Removal:**

When finished, press the lift up button and remove the stands.

Place the stands in the specific parking area.

## TABLA RECAMBIOS

Cuando se solicita una pieza de repuesto utilizando un código especial, esto siempre debe considerarse como una sola pieza.

RIF. REF.	CODICE ORDINE ORDER CODE	DENOMINAZIONE NAME
2	OMCAABY000077	Rueda Wheel
3	OMCAABQ000155	Seeger Circlip
4	OMCBGKA000070	Perno Pin
5	OMCAABQ001392	Tornillo Screw
6	OMCAABQ000144	Tuerca Nut
8	OMCBGKA000075	Empuñadura Knob
9	OMCBGKA000072	Base de apoyo Stand support base
10	OMCBGKA000073	Plano móvil Mobile surface
11	OMCAABQ000407	Tuerca Nut
12	OMCBGKA000074	Chasis caballete Stand frame
13	T3711S001	Etiqueta Name plate

## VERIFICACIÓN PERIÓDICA Y REGISTRO DE LAS INTERVENCIONES

El propósito de los controles periódicos es garantizar el correcto funcionamiento y la perfecta eficiencia para la seguridad del equipo, estos controles deben ser realizados por personal específicamente calificado para llevar a cabo estas tareas y deben ser registrados. Es obligatorio realizar todos los controles descritos a continuación al menos una vez al año (cada 12 meses), sin perjuicio de: obligaciones de salud y seguridad ocupacional en el país donde se utiliza el equipo.

Además, siempre que ocurran eventos excepcionales que puedan tener consecuencias para la seguridad del equipo, como reparaciones, accidentes o períodos prolongados de inactividad, es obligatorio realizar una revisión extraordinaria. El objetivo de este informe es permitir el registro de las operaciones realizadas durante la verificación periódica del equipo. La compilación es realizada por el personal autorizado que realiza el control.

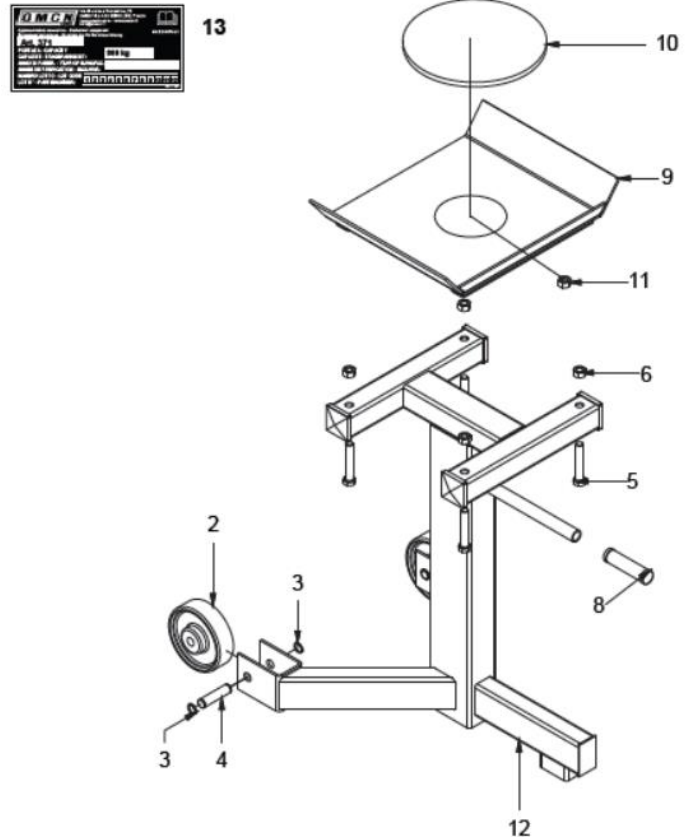
Se llama su atención sobre la importancia de la verificación periódica de su equipo. La verificación y los controles periódicos deben ser siempre realizados por el personal especializado de OMCN S.p.A. o por personal especialmente capacitado por nosotros.

**RELLENE LOS SIGUIENTES DATOS:**

**AÑO:** \_\_\_\_\_ **NUMERO DE LOTE:** \_\_\_\_\_

## SPARE PARTS TABLE

**When a spare part is ordered with special code it must always be considered a single piece.**



**Periodical controls have the aim of ensuring good working condition and perfect efficiency for security purposes of the present equipment, such controls must be carried out and registered by personnel qualified in a specific manner to carry out the said task.**

**It is compulsory to carry out all of the following controls described with at least annual frequency (every 12 months), taking into account obligations to health and safety matters in the workplace and in the country in which the equipment is being used.**

**Furthermore every time that exceptional events intervene that could have consequences for the security of the equipment, of which for example repairs, incidents or prolonged periods of inactivity it is still compulsory to carry out an extraordinary control.**


The purpose of this report is to record the operations carried out during the periodic check of the equipment. Compilation is the responsibility of the authorized personnel making the check.


**Your attention is drawn to the importance of the check to be made on your equipment periodically. Periodic checks and inspections must always be conducted by specialised OMCN S.p.A. personnel or our specifically trained personnel.**

**FILL IN THE INFORMATION BELOW**

**YEAR:** \_\_\_\_\_ **LOT NUMBER:** \_\_\_\_\_





 <b>OPERACIONES DE VERIFICACION Y CONTROL</b>	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:
	Comprobación estado físico general													
Compruebe defectos detectables visualmente: Deformaciones, roturas, signos de desgaste														
Control estado físico del chasis														
Control estado físico del estado de las ruedas														
Control estado físico de las partes móviles														
Verificación pictogramas y adhesivos														
<b>FECHA PROXIMA VERIFICACION</b>														

 <b>TESTING AND CONTROL OPERATIONS</b>	Date:	Signature:	Date:	Signature:	Date:	Signature:	Date:	Signature:	Date:	Signature:	Date:	Signature:	Date:	Signature:
	General inspection of the physical state of the stands													
Inspection of visible defects: deformations, breakage and signs of wear														
Inspection of the physical state of the frame														
Check correct physical and functioning state of the movement wheels														
Check physical mobile surface conditions and efficiency														
Check on the position of the adhesive labels														
<b>DATE OF NEXT CHECK</b>														

<div style="text-align: center;"><b>ES</b></div> <b>OPERACIONES DE VERIFICACION Y CONTROL</b>	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:	Fecha:	Firma:
	Comprobación estado físico general													
Compruebe defectos detectables visualmente: Deformaciones, roturas, signos de desgaste														
Control estado físico del chasis														
Control estado físico del estado de las ruedas														
Control estado físico de las partes móviles														
Verificación pictogramas y adhesivos														
<b>FECHA PROXIMA VERIFICACION</b>														

<div style="text-align: center;"><b>EN</b></div> <b>TESTING AND CONTROL OPERATIONS</b>	Date:	Signature:	Date:	Signature:	Date:	Signature:	Date:	Signature:	Date:	Signature:	Date:	Signature:	Date:	Signature:
	General inspection of the physical state of the stands													
Inspection of visible defects: deformations, breakage and signs of wear														
Inspection of the physical state of the frame														
Check correct physical and functioning state of the movement wheels														
Check physical mobile surface conditions and efficiency														
Check on the position of the adhesive labels														
<b>DATE OF NEXT CHECK</b>														

 <b>OPERACIONES DE VERIFICACION Y CONTROL</b>	Fecha:		Firma:		Fecha:		Firma:		Fecha:		Firma:		Fecha:		Firma:		Fecha:		Firma:	
Comprobación estado físico general																				
Compruebe defectos detectables visualmente: Deformaciones, roturas, signos de desgaste																				
Control estado físico del chasis																				
Control estado físico del estado de las ruedas																				
Control estado físico de las partes móviles																				
Verificación pictogramas y adhesivos																				
<b>FECHA PROXIMA VERIFICACION</b>																				

 <b>TESTING AND CONTROL OPERATIONS</b>	Date:		Signature:		Date:		Signature:		Date:		Signature:		Date:		Signature:		Date:		Signature:	
General inspection of the physical state of the stands																				
Inspection of visible defects: deformations, breakage and signs of wear																				
Inspection of the physical state of the frame																				
Check correct physical and functioning state of the movement wheels																				
Check physical mobile surface conditions and efficiency																				
Check on the position of the adhesive labels																				
<b>DATE OF NEXT CHECK</b>																				



**24020 VILLA DI SERIO (BG) ITALIA**  
Via Divisione Tridentina, 23  
Tel:035/423.44.11 r.a.  
-Fax Italia 035/423.44.41 - 035/423.44.42  
- Fax Export: +39/035/423.44.49

**OMCN/INTERNET:**

[http:// www.omcn.it](http://www.omcn.it)  
[http:// www.omcn.com](http://www.omcn.com)

e-mail: [info@omcn.it](mailto:info@omcn.it)  
e-mail: [info@omcn.com](mailto:info@omcn.com)



**Industrias ROGEN S.L.**

<http://rogen.org>  
e-mail: [rogen@rogen.org](mailto:rogen@rogen.org)

*Sello del Distribuidor:  
Dealer's stamp:*